

# ARBETSBLAD

---

PEDAGOG: EMMA BJARNEBY  
PROJEKTLEDARE: EVA BLOMBERG

## EL INTERNADO

### 1. Comienzo de semestre

*El Internado Laguna Negra är en internatskola som ligger på den spanska landsbygden, långt ute i skogen. Hit kommer syskonen Marcos och Paula, vars föräldrar har försvunnit ute på havet under dramatiska omständigheter. Snart börjar mystiska saker att hända på skolan och inte minst i skogen runt omkring. Varför är det så strängt förbjudet att gå ut i skogen? Vad är det egentligen som finns där?*

#### 1) ¿Quién es quién?

Vem är vem? Para ihop personerna med rätt beskrivning.

María	es la hermana menor de Marcos
Héctor	tiene un padre muy arrogante
Marcos	es el cocinero
Paula	es la gobernanta
Elsa	viene de una familia pobre y tiene una beca
Jacinta	es la nueva limpiadora
Iván	es el director del internado
Carolina	es la jefa de estudios y la novia del director
Victoria	es la amiga de Paula
Fermín	es un profesor mayor que está buscando algo
Alfonso	sus padres han desaparecido
Evelyn	es la novia de Iván y tiene una madre famosa



## 2) ¿Qué dicen?

Vad sägs i avsnittet? Komplettera meningarna.

Mis padres no han muerto, han \_\_\_\_\_ (försvunnit).

Hoy es mi \_\_\_\_\_ (första) día.

He tenido que hacer un \_\_\_\_\_ (resa) muy largo.

¿Vas a \_\_\_\_\_ (gråta) por las noches pensando en papá y mamá?

¿Por qué nos tenemos que \_\_\_\_\_ (stanna kvar) aquí?

No han encontrados sus \_\_\_\_\_ (kroppar).

Tengo una mala \_\_\_\_\_ (nyhet) que darte.

Tenemos que ser muy \_\_\_\_\_ (allvarliga) con la disciplina.

Eres una \_\_\_\_\_ (lögnare), aquí no hay monstruos.

Vosotros venís de las \_\_\_\_\_ (bästa) familias de este país.

Mira en el \_\_\_\_\_ (karta) antiguo de la biblioteca.

Te digo que ha sido un \_\_\_\_\_ (olycka).

No quiero oír ni una \_\_\_\_\_ (ord) más.

Es que quiero \_\_\_\_\_ (sova) contigo.

## 3) Palabras del colegio

Här följer några ord som har med skolan att göra och som är viktiga i serien. Vad betyder de?

semestre \_\_\_\_\_

curso \_\_\_\_\_

horario \_\_\_\_\_

profesor-a \_\_\_\_\_

nota \_\_\_\_\_

director-a \_\_\_\_\_

alumnos \_\_\_\_\_

aprobar \_\_\_\_\_

suspender \_\_\_\_\_

beca \_\_\_\_\_

castigo \_\_\_\_\_

expulsión \_\_\_\_\_

#### 4) ¡Ten cuidado!

I avsnittet förekommer många olika uppmaningar. Vad betyder de? Dra streck!

Vad säger du när du vill att någon...

ska vända sig om	¡Cuídate mucho!
ska sticka härifrån	¡Come bien!
ska vara försiktig	¡Vete!
ska komma in	¡Déjame en paz!
ska låta bli något	¡Ponte el uniforme!
inte ska oroa sig	¡Pregúntale!
ska ta väl hand om sig	¡Déjame pasar!
ska äta ordentligt	¡Ven aquí!
ska ringa dig	¡No te pases!
ska klä på sig varmt	¡Date la vuelta!
ska ge sig av	¡Ten cuidado!
ska ta ledigt några månader	¡No te preocupes!
ska lämna dig ifred	¡Pasa!
ska låta dig komma förbi	¡Lárgate!
ska ta på sig uniformen	¡Tómame unos meses de descanso!
ska hämta sina saker	¡Deja de llorar!
ska sluta gråta	¡Llámame!
inte ska överdriva	¡Déjalo!
ska komma hit	¡Abrígate!
ska fråga någon	¡Recoge tus cosas!

Arbeta två och två och gör dialoger med hjälp av uppmaningarna som står i listan ovan.



## 5) La jerga y el lenguaje coloquial

I det här avsnittet förekommer många vardags- och slanguttryck. Vad betyder uttrycken i fetstil? Och hur kan du säga samma sak med andra ord?

Soy **un tío** atractivo, sensible, cariñoso...

¡Cierra **el pico**!

¿**Te han molado** los mails que te he enviado?

Él sabe que dormís **en pelotas**.

No creo que tenga tan **mala leche** como tú.

Os estaba **tomando el pelo**.

Los padres mandan a sus hijos a este colegio y nos pagan **una pasta**.

¿Y qué pasa, que vas de **enrollada**, ¿no?

¡**Corta el rollo**!

¿A ti tampoco te da **buena pinta**, no?

## 6) Frases para todas las ocasiones

Att vara artig och hälsa ordentligt är viktigt i Spanien. *Buenos días/buenas tardes/buenas noches*, säger man innan man frågar eller ber om något, och man lägger ofta till *por favor*. Innan man beställer på café eller restaurang så hälsar man. Samma sak gäller när man går in i en affär, eller en hiss! Och när man går säger man *Adiós*, gärna med ett tillägg som *Qué tenga un buen día* eller *Qué le vaya bien!*

Känslor visar man ofta och gärna, och kärleksfulla ord används flitigt. Men man använder också många fula ord, *palabrotas* eller *tacos*, när man blir arg. I det här avsnittet finns många exempel på både artiga, kärleksfulla och grova ord som det kan vara bra att känna till. Vet du vad de betyder? Sök på nätet. Men obs! Använd inte fula ord i onödan!

### Frases corteses

¿Te importaría?

Perdona

¿Qué pases un buen día!

Lo siento

Cualquier cosa que necesitéis...

¿Se puede saber qué...?

Qué pena

Señora

¿Perdón?

### Frases cariñosas

Mi vida

Mono

Corazón

Guapo

### Palabrotas

¡Coño!

¡Gilipollas!

¡Mierda!

## 7) Paula y Evelyn hablan del monstruo

Vad säger Paula och Evelyn? Försök att återge dialogen genom att sätta ihop meningarna i rätt ordning. Som hjälp får du de två första meningarna i dialogen. Behöver du mer hjälp, titta en gång till på avsnittet från 16:45.

### Evelyn

**-¿Qué te pasa? ¿Por qué lloras?**

-Sí, existen, lista.

-Lo he oído... Si miras al bosque y cuentas hasta diez, aparece.

-Aquí no hay papás. Así que deja de llorar o vendrá a por ti.

-Se lleva a la gente.

-El monstruo del bosque.

-No, pero en este sitio hay algo... una cosa muy mala...

### Paula

**-Tengo miedo. Quiero estar con mis papás.**

-¿Tú lo has visto?

-¿Y qué hace?

-¿Cómo lo sabes?

-Los monstruos no existen.

-¿Quién?



## 8) Frases muy españolas

Uttrycken i listan är mycket vanliga i talspråket och roliga att kunna använda. Vad betyder de? Placera dem på rätt ställe i meningarna nedan. Obs! Vissa uttryck passar ibland på flera ställen.

Menos mal

¡Genial!

¿A ver?

¡Basta!

¿Qué te parece si...?

¿Qué pasa?

¡Vaya!

¡Ya verás!

Te guste o no

A propósito...

¡Lo que faltaba!

Yo paso

Más te vale

¡\_\_\_\_\_ que estás aquí!

¿\_\_\_\_\_ nos damos un baño de espuma?

¡\_\_\_\_\_! ¡Qué casa más bonita!

\_\_\_\_\_ que vas a hacer muchas amigas nuevas aquí.

Soy tu único amigo aquí, \_\_\_\_\_.

Si para triunfar hay que ser un cerdo, \_\_\_\_\_.

¿Vas a ir de viaje? ¡\_\_\_\_\_!

¡\_\_\_\_\_! No quiero escuchar más.

¿\_\_\_\_\_? ¿Por qué lloras?

\_\_\_\_\_, ¿has visto mis llaves?

¡Hay una loca suelta en el bosque! ¡\_\_\_\_\_!

\_\_\_\_\_ estudiar, o te van a expulsar.

¿\_\_\_\_\_? ¿Qué tenemos aquí?



### 9) ¿Qué quieren decir?

Ibland kan det vara svårt att förstå vad folk menar. Läs och fundera över fraserna nedan.

*Pues, el sueldo no es como para tirar cohetes,* säger Fermín till María. Vad menar han med det?

*Ya me dirás qué crema usas, ¿eh?* säger Jacinta till María. Vad menar hon med den frågan?

*La puerta es muy grande. Si no estás contento, ya sabes qué tienes que hacer,* säger Jacinta till Fermín. Vad menar hon med det?

### 10) El colegio en España

*¿Tú por qué te crees que los padres mandan a sus hijos a este colegio y nos pagan una pasta? ¿Por nuestra psicología? No, Héctor. Para que los controlemos y les imponemos normas.*

Skolorna i Spanien är generellt sett mycket strängare än i Sverige. Att komma försent eller använda mobilen på lektionerna kan till och med leda till avstängning. På en privat internatskola kan reglerna vara väldigt hårda. På El Internado Laguna Negra är det mycket som är förbjudet – men vad? Och vad får du för straff om du bryter mot reglerna? Diskutera tillsammans vad ni anser om stränga regler i skolan – vad finns det för fördelar och nackdelar?

### Facit till övning 1

María	es la nueva limpiadora
Héctor	es el director del internado
Marcos	sus padres han desaparecido
Paula	es la hermana menor de Marcos
Elsa	es la jefa de estudios y la novia del director
Jacinta	es la gobernanta
Iván	tiene un padre muy arrogante
Carolina	es la novia de Iván y tiene una madre famosa
Victoria	viene de una familia pobre y tiene una beca
Fermín	es el cocinero
Alfonso	es un profesor mayor que está buscando algo
Evelyn	es la amiga de Paula

### Facit till övning 2

desaparecido  
 primer  
 viaje  
 llorar  
 quedar  
 cuerpos  
 noticia  
 serios  
 mentirosa  
 mejores  
 mapa  
 accidente  
 palabra  
 dormir

### Facit till övning 3

semestre	termin
curso	årskurs, klass
horario	schema
profesor-a	lärare





nota	betyg
director-a	rektor
alumnos	elever
aprobar	bli godkänd
suspender	bli underkänd
beca	stipendium
castigo	straff
expulsión	relegering/avstängning

#### Facit till övning 4

Vad säger du när du vill att någon...

ska vända sig om	¡Date la vuelta!
ska sticka härifrån	¡Lárgate!
ska vara försiktig	¡Ten cuidado!
ska komma in	¡Pasa!
ska låta bli något	¡Déjalo!
inte ska oroa sig	¡No te preocupes!
ska ta väl hand om sig	¡Cuídate mucho!
ska äta ordentligt	¡Come bien!
ska ringa dig	¡Llámame!
ska klä på sig varmt	¡Abrígate!
ska ge sig av	¡Vete!
ska ta ledigt några månader	¡Tómate unos meses de descanso!
ska lämna dig ifred	¡Déjame en paz!
ska låta dig komma förbi	¡Déjame pasar!
ska ta på sig uniformen	¡Ponte el uniforme!
ska hämta sina saker	¡Recoge tus cosas!
ska sluta gråta	¡Deja de llorar!
inte ska överdriva	¡No te pases!
ska komma hit	¡Ven aquí!
ska fråga någon	¡Pregúntale!

#### Facit till övning 7

E: ¿Qué te pasa? ¿Por qué lloras?

P: Tengo miedo. Quiero estar con mis papás.

E: Aquí no hay papás. Así que deja de llorar o vendrá a por ti.

P: ¿Quién?





E: El monstruo del bosque.

P: Los monstruos no existen.

E: Si, existen, lista.

P: ¿Tú los has visto?

E: No, pero en ese sitio hay algo... una cosa muy mala...

P: ¿Cómo lo sabes?

E: Lo he oído... Si miras al bosque y cuentas hasta diez, aparece.

P: ¿Y qué haces?

E: Se lleva a la gente.

### **Facit till övning 8**

Menos mal

Qué te parece si

Vaya

Ya verás

Te guste o no

Yo paso

Genial

Basta

Qué pasa

A propósito

Lo que faltaba

Más te vale

A ver

### **Facit till övning 10**

Förbjudet:

komma försent till lektion eller måltid

inte ha på sig skoluniformen

ha piercings eller pins

lämna sitt rum på nätterna

gå ut i skogen utanför skolans grindar

Straff:

en vecka i stallet

en vecka i stallet

en vecka i stallet

två veckor i stallet

relegering/avstängning